

STYRELSELEDAMÖTER

Sekretärare: Staffan Forslund, Carin Johansson

Övriga ledamöter: Egon Grubbström, Bertil Grubbström, Hans Karlsson, Albin Olsson, Edvard Olsson.

(Övre Norrbotten) Gerdt L. Lehtonen, född 1943, AB

Norrbotten). Kjell Rosberg, Ringvalla.

Karl-Anders Svensson, Pl 702, 886 37, 518 11
Arne Abs, Bonnbergvägen 1, 660 50, 120 11

Sven-Ake Axelsson, Gäsholmen 2273, 780 36, Gäddede, Sweden

Juho Peritola, Rikankemontatu

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

Ordförande: Kenny Arlebrand, Schaktum och Spatani

Sekretärin: Birgit Pattermann 950 44 6000

Kassör: Björ Nilsson, Pl 4180, Allmän 99000 Överhåll

Neuro Nalpothen - Postillo: 42050

Ordförande: Tore Engren, Möllevägen 12, 93080 Älvhult

Sekretariat: Gunnar Andersson, Söhlundsvägen 14, 180 06 Arboga

.....

Västerbotten: 11 000 000

Ordförande: Folke Fredriksson, Murarna

Sekreterare: Jerker Eriksson, Elin Blomqvist

100-443887-100

Västernorrland- län

Ordförande: Egon Luddgren, Närkegrevens väg 8

Sekreterare: Ener Appolin, Facs: +90 840 20 76 41
Kassa: Ruze Butcher, E-mail: kassa@kassakurum.com

Mellansverige Bebyggelse: 38 833 312

Ordförande: Arne Ahs, Hönnebovägen 1, 660 60

Kontakty: Maria Goss, Pl 5500, 20400 Bismarck, tel 701/755-3333

THE

Sydsverige Postgiro: 91 53 14-9

Ordförande: Per Nordh, Lillhemmet, Askeryd

Sekreterare: Bengt Bergmark, Box 2029, 621 02 Falun, Sweden, tel 023-1531

Address: Margit Levi, Kaxol, 38024 Paryd, tel 0480-921 30.

100



Klubbens kommittéer

AVELSRAD

Finsk spets

Staffan Forslund, Centralvägen 26, 81200 Storvik, tel 0290-11536 (sammankallande).
Stig Brännvall, Fack 11, 97030 Korpiolombola, tel 0977-10343.

Norrbottenspets

Ake Andersson, Satter, 97013 Hakkasbyn, tel 0975-41042.
Per-Alrik From, Granåsvägen 7, 92064 Tärnaby, tel 0954-10260,
samarbostaden Rönneback 0954-25042.

Nästa nummer

Nästa nummer av Ståndskall beräknas utkomma den 20 december. De som önskar medverka ska ha inkommit med sina manus senast den 20 november.

Kennelklubben meddelar ...

○ ○ Svenska Kennelklubbens Centralstyrelse har med anledning av det förändrade smittläget beslutat upphäva det obligatoriska kravet på vaccination mot parvovirusinfektion för deltagande i officiella utställningar och prov fr o m 1980-09-01 under förutsättning att det intill dess ej sker en ny förändring i smittläget till det sämre.

Det rekommenderas dock alltså att deltagande hundar även efter denna tidpunkt är vaccinerade mot parvovirusinfektion, främst i de fall hundarna är under ett års ålder eller då det finns unga valpar i deras hemmiljö.

Landskampen flyttad

Årets landskamp, som preliminärt sammanförts med Söps Minne den 8-9/11 i Kalajoki, har måst flyttats. Vid tiden för tidningens pressläggning pekade de flesta tecken på Pyhäntö som slagplats med den 22/11 som tävlingsdag. Ett definitivt tävlingsprogram ryktas emellertid vara i anmälande och kan med säkerhet presenteras i samband med Skallkungstävlingen i Bredbyn 4-5/10, då det också avgörs vilka hundar som denna gång ska försvara den blå-gula färgerna.

Mot Pyhäntö som tävlingsplats torde inte något kunna anmärkas. Motsvarande prov besöktes ifjol av flera svenska hundägare med gott resultat. Pyhäntö med omnejd har, som så många andra platser i Finland just nu, god fågeltillgång. Till tävlingsdeltagarnas förfogande står vidare en kunnig tävlingsledning och domarkår samt fina förläggningar.



STÅNDSKALL

ORGAN FÖR SPECIALKLUBBEN
FÖR FINSK SPETS
OCH NORRBOTTENSPETS

Nr 3 1980

Hjälp till att samla vingar

Även i höst ämnar Birger Hörnfeldt vid Umeå universitet genomföra sin vinginsamling från skogshöns skjutna i de fyra nordligaste länen. Med ledning av vingarna kan sedan förnygringsresultatet bedömas ur kvoten gamla respektive unga fåglar.

Fjölårets insamling fick väldigt dålig avslutning bland jägarna. Ytterst få vingar kom in. Till en del naturligtvis beroende på den överlag dåliga förnygringen i framförallt inlandet och fjälltrakterna, men uppenbart också på grund av ointresse bland jägarna. Skulle det ointresset hålla i sig är det stor risk att hela projektet måste läggas ner.

Birger Hörnfeldt vill därför genom vår tidning vädja till alla fågeljägare att helhjärtat ställa upp bakom undersökningen. Det är inte svårare än att man sparar vänster vinge från varje skjutna fågel (tjäder, orre, järpe eller dalripa). Vingen kapas vid knogen så att endast de tio yttersta vingpennorna kommer med. Sedan vingarna torkats fastklipstras en etikett på varje med följande uppgift: 1) Fågels art, 2) Skottdatum, 3) Skottplats, 4) Rapportörens namn och adress.

Efter toppfågeljaktens slut — men helst inte efter den 15 januari — insändes säsongens vingar till

Birger Hörnfeldt
Ekologisk zoologi
Umeå universitet
901 87 Umeå

Redovisningen av 1979 är vinginsamling sker i nästa nummer av Ståndskall.

BERNT KARLSSON



INNEHÅLL

- Ledare
- Höstens jaktprovsprogram
- Från lokalklubbarna
- Bruno Toivonen, hundkarl
- Klubbnytt
- Intryck från Finland
- Svensk-Finsk "jaktprovsparlör".

OMSLAGSBILDEN

Järpen — skogsfåglarnas Benjamin.
Foto: Peter Dyballa.

Redaktör och ansvarig utgivare:

Bernt Karlsson,
PI 6342 Medle.
931 00 Skellefteå.
Tel. 0910-70390.

STÅNDSKALL utkommer med fyra nummer per år inklusive årsbok. Prenumeration ingår i medlemskap i SFN.

Västerbottens Tryckeri AB - Skellefteå

Höstens jaktprovsprogram

Det preliminära jaktprovsprogram, som publicerades i förra numret av Ståndskall, innehöll några felaktigheter. Övre Norrbottens prov i Kalix den 27/9 är **inte** internationellt, vilket däremot provet i Överkalix samma datum är. Det senare provet hade helt fallit bort.

En annan viktig ändring: Nedre Norrbottens prov i Arvidsjaur den 27-28/9 hade genom skrivfel flyttats till oktober.

○ Generellt gäller för alla prov att anmälningarna ska vara inne i så god tid som möjligt, helst 14 dagar före provet. Många lokalklubbar har möjlighet att ta emot anmälningar även så sent som helgen före ett prov, men ju senare anmälan — desto mer arbete för arrangörerna. Den som är ute i sista stund riskerar också att inte alls komma med, ifall antalet domare är begränsat.

○ På grund av tryckeriets semester och den därmed sammanhängande förseningen av Ståndskall, accepteras relativt sena anmälningar till förhöstproven i Älvsbyn, Burträsk och Garpkölen.

○ Jaktproven är utskrivna för elitklasshundar. Öppenklass-hundar kan endast komma ifråga i mån av plats och för att uppfylla ev vakansplatser. Vid förhöstproven finns dock som regel goda möjligheter till start även för öppenklass-hundar, särskilt vid de prov som är utskrivna för tre dagar.

○ För hundägare som önskar prova sina hundar i öppen klass gäller annars följande:

Anmälan ska göras senast tre dagar före provdagen till respektive lokalklubb, som fastställer avgift, beslutar om provdag och utser domare. Provet får ske på hundägarens egna marker. Adresserna till de olika lokalklubbarnas funktionärer återfinns på sista sidan.

○ Anmälningsavgiften varierar hos lokalklubbarna liksom domararvode och milersättning, varför det många gånger kan vara smidigt att betala avgifterna i samband med provet till provledaren eller annan lokalklubbefunktionär. Hundar som gör sin första jaktprovstart är avgiftsfriade i de flesta lokalklubbar.

○ Med denna tidning följer en anmälningsblankett. Använd den (klipp ur eller kopiera!) så underlättas arrangörernas jobb.

Övre Norrbotten

30 aug	Kalix	Förhöstprov	27 sept	Överkalix	Internationellt
30 aug	Haparanda	Förhöstprov	4 okt	Gällivare	
13 sept	Gällivare		4 okt	Tärendö	
14 sept	Gällivare		5 okt	Gällivare	
19 sept	Haparanda		5 okt	Tärendö	
20 sept	Haparanda		5 okt	Kiruna	
20 sept	Kalix		5 okt	Svappavaara	
21 sept	Kalix		11 okt	Gällivare	
27 sept	Kalix		12 okt	Överkalix	

Anmälan till: Kenny Ärlebrand, Schaktmästaregatan 3A c/o Johansson, 97200 Gällivare, tel 0970-11330 (Gällivare-Tärendö, Kiruna, Svappavaara). Nils Öhman, Tjärhovsgatan 2, 95300 Haparanda, tel 0922-10258 (Haparanda). Birger Pettersson, 95044 Bondersbyn, tel 0923-27067 (Kalix). Bror Nilsson, PI 4180 Aillsån, 95060 Överkalix, tel 0926-50012 (Överkalix).

Anmälningsavgiften till: Bror Nilsson, PI 4180 Aillsån, 95060 Överkalix.
Postgiro: 488089-4.

Nedre Norrbotten

23 aug	Älvsbyn	Förhöstprov	27 sept	Arvidsjaur
24 aug	Älvsbyn	Förhöstprov	28 sept	Arvidsjaur
6 sept	Arvidsjaur		18 okt	Arvidsjaur
7 sept	Arvidsjaur	Internationellt	19 okt	Arvidsjaur

Anmälan till: Gerdt Laestander, Box 494, 93080 Arvidsjaur, tel 0960-11301 eller Tore Öhgren, Höjdgatan 17, 93080 Arvidsjaur, Tel 0960-11639.

Anmälningsavgiften till: Ann-Britt Laestander, Deppis, 93080 Arvidsjaur.

Postgiro: 489527-2.

Västerbotten

22 aug	Burträsk	Förhöstprov	24 sept	Ajaureforsen
23 aug	Burträsk	Förhöstprov, Internationellt	25 sept	Ajaureforsen
24 aug	Burträsk	Förhöstprov	27 sept	Lycksele
20 sept	Storuman		28 sept	Lycksele
21 sept	Storuman		1 nov	Hörnefors
			2 nov	Hörnefors

Anmälan till: Arne Persson, Körsbärsvägen 50, 90258 Umeå, tel 090-46800 eller Jerker Eriksson, Prästbolsvägen 35, 92100 Lycksele, tel 0950-13619.

Anmälningsavgiften till: Arne Persson, Körsbärsvägen 50, 90258 Umeå.
Postgiro: 485676-1.

Västernorrland-Jämtland

20 sept	Strömsund	4 okt	Bredbyn	Skallkungtävling
21 sept	Strömsund	5 okt	Bredbyn	Skallkungtävling

Anmälan och anmälningsavgift till: Rune Rytterstedt, Limstaängsvägen 6, 87200 Kramfors, tel 0612-10709.

Postgiro: 4400449-7.

Mellansverige

22 aug	Garpkölen	Förhöstprov	13 sept	Sysslebäck	Internationellt
23 aug	Garpkölen	Förhöstprov	14 sept	Sysslebäck	Internationellt
24 aug	Garpkölen	Förhöstprov	20 sept	Sveg	
30 aug	Malung	Förhöstprov	21 sept	Sveg	
31 aug	Malung	Förhöstprov			

Anmälan till: Björn Lundberg, Runvägen 6, 82100 Bollnäs, tel 0278-18585 (Garpkölen). Ulf Kaplan, PI 510, 68051 Stöllet, tel 0563-81175 (Malung). Nils Jonsson, PI 1115, 68060 Syssele, tel 0564-10162 (Syssele). Robert Nordlander, Box 89, 82900 Sveg, tel 0680-10830 (Sveg).

Anmälningsavgiften betalas till provledaren vid provtillfället.

Sydsverige

20 sept	Bordsjö	4 okt	Bordsjö Internationellt
20 sept	Gusum	4 okt	Gusum Internationellt
21 sept	Bordsjö	5 okt	Bordsjö
21 sept	Gusum	5 okt	Gusum

Anmälan till: Bengt Bergmark, Box 2029, 521 02 Falköping, tel 0515-153 11, 633 03.

Anmälningavgiften till: Margit Levi, Käxgöl, 380 24 Påryd.

Postgiro: 91 53 14-9.

----- KLIPP HÄR -----

Specialklubben för Finsk spets och Norrbottenspets

Obs! Glöm inte ange registreringsnummret för såväl startande hund som dennes föräldrar.

Anmälan till jaktprov i:

..... den 19.....

☐ öppen klass ☐ elitklass

Är hunden "renren" Medräknas järpe

Hundens namn reg nr

Ägarens namn:

adress

Postadress:

Hundens far: reg nr

Hundens mor: reg nr

Uppfödarens namn:

Postadress:

Har Du betalt medl. avgiften i SFN?

För SFN:s anteckningar:

Poäng: Pris ökl, ekl

SKALLKUNGEN

SÖPÖS MINNESTÄVLINGAR

INTERNATIONELLA FÄGELHUNDTÄVLINGAR

I KALAJOKI 8.-9.11.1980

CENTRALPLATS:

Hotelli Rantakalla

851 00 KALAJOKI, tel. 983-604 42

ÖVERDOMARE:

Simo Väättäinen

SUPPLEANT:

Veikko Saraste

TÄVLINGSKOMMITTE:

Ordförande Aimo Kerola, Karleby

Sekreterare Jukka Lipponen, Ylivieska

Jorma Ängeslevä, Ylivieska

Terrängmästare Niilo Rahkola, Kalajoki

ANMÄLAN:

Senast 3.11.-80 under adress Tauno Ojala

851 00 KALAJOKI, tel. 983-600 58

Anmälan bör innehålla följande uppgifter:

— hundens namn och registreringsnummer
samt födelsedatum

— ägarens namn och adress

— hundens föräldrar inklusive registreringsnummer

Dessutom bör medföljande domares namn uppges.

DELTAGARAVGIFT: FIM 300,—

För inkvartering finns hotellrum reserverade. Deltagarna bör själva ombesörja inkvarteringsanmälan direkt till RANTAKALLA.

Hotellens paketpris , FIM /person, omfattar inkvartering 7.11.-9.11., frukost, ett mål mat samt bastu.

VALKOMMEN TILL KALAJOKI!

Fotnot: Arrangörerna har låtit meddela att ovanstående program är preliminärt avseende förläggningen. När programmet trycktes pågick underhandlingar även med andra hotell. Beroende av detta kan deltagaravgiften komma att justeras något.

Svensk-Finsk "jaktprovsparlör"

av BENGT BJURSTRÖM

Att särskilt beakta ifråga om avvikelser, egenskaper i de två språken:

1. I allmänt tal använder finska språket sällan antal, bestämd eller obestämd artikel när det av sammanhanget eller annorledes framstår klart för den tilltalade vad som är i fråga.

Ex. ordet "Lintu" kan betyda en fågel av vad slag som helst och var som helst som hörs eller syns för den tilltalade.

"Koira" är hund rätt och slätt — i allmänhet vid prov den egna hunden, men kan också vara en annan.

2. I finska språket finns frågetecknet — kysymysmerkki. Vi har dock ett antal frågeord i svenskan i större omfattning än finskan. De vanligaste likartade frågeorden är:

Varför	Miksi
Var	Missä
Vart, varthän	Mihin
Varifrån	Mistä
När	Milloin
Hur, hurudan	Minkäläinen
Vad, va'	Mitä, mikä

Arstiderna	Vuodenajat
Vinter	Talvi
Vår	Kevät
Sommar	Kesä
Höst	Syksy

Månaderna	Kuukaudet
Månad	Kuukausi
1 Januari	1 Tammi
2 Februari	2 Helmikuu
3 Mars	3 Maaliskuu
4 April	4 Huhtikuu
5 Maj	5 Toukokuu
6 Juni	6 Kesäkuu
7 Juli	7 Heinäkuu
8 Augusti	8 Elokuu
9 September	9 Syyskuu
10 Oktober	10 Lokakuu
11 November	11 Marraskuu
12 December	12 Joulukuu
Månadsskifte	Kuunvaihd

Ofta ersätts dessa speciella frågeord i svenskan i det finska språket med frågeordet **ko** som lägges till "efter frågeordet".
Ex. Pojken är hemma. Poika on kotona.
Är pojken hemma? Onko poika kotona?
Det är varmt. On kuumaa.
Är det varmt? onko kuumaa?
Hur många? Montako?

3. I finska språket förekommer ofta stavelsen **epä-** före ett adjektiv och motsvarar då i stort sett svenskan **o-** avsett att uttrycka motsatsen.

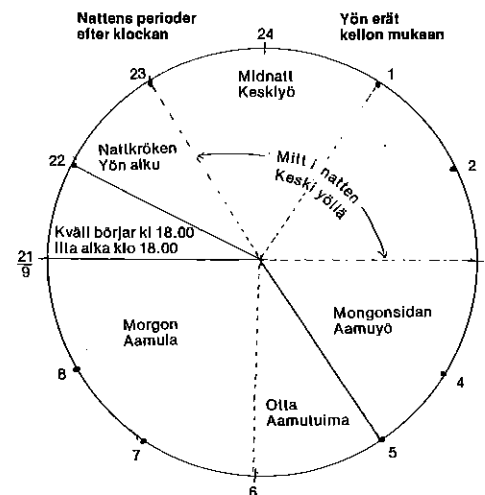
Ex.: Ärlig	Rehellinen
O-ärlig	Epärehellinen
Säker	Varma
Osäker	Epävarma

4. I finska språket säger man att allt låter som det stavas och tvärt om. Undantag finns dock, nämligen

Svenska uttalas	på Finska
o "	ä
u "	o

Bokstäverna c, x och å förekommer inte i finska alfabetet.

Veckodagarna	Viikonpäivät
Måndag	Maanantai
Tisdag	Tiistai
Onsdag	Keskiviikko
Torsdag	Torstai
Fredag	Perjantai
Lördag	Lauantai
Söndag	Sunnuntai
Vardag	Arkipäivä
Helgdag	Pykäpäivä
Veckoslut	Viikonloppu
	Viikonvaihd



Allmänt använda ord	Yleisesti käytössä oleva sanoja
Dag	Päivä
Natt	Yö
Morgon	aamu
Kväll	ilta
God dag	Hyvää päivää
Godmorgon	Hyvää houbenta
Godkväll	Hyvää ilta
Godnatt	Hyvää yötä
Tacka	Kiittää
Tacksam	Kiitollinen
Tack!	Kiitos!
Nej tack!	Kiitos ei!
Bad	Kylpy
Badrum	Kylpuhuone
Dusch	Suihku
Duschrum	Suihkuhuone
Bastu, -bad	Sauna
Bord	Pyöä
Stol	Tuoli
Säng	Sänky
Nyckel	Avaln
Lås	Lukko
Låsa till	Lukita
Låsa upp, öppna	avata
Öppna	aualsta
(utan att låsa upp)	
Öppen	Auki
Stängd	Klinni
Stängd, i lås, låst	Lukkossa
Mycket (mängd)	Paljon
Många (antal)	Monta

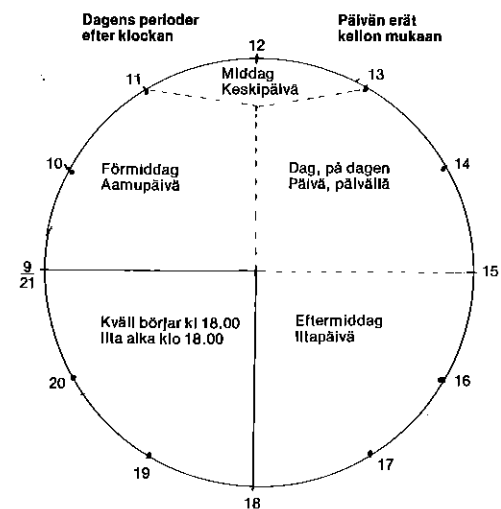
Hur mycket? Hur många?	Paljko? Montako?
Stark - kraftig	Voimakas
" om dryck	Väkevä
" el. smak	Vahva
" = stadig	Luja
" slitstark	
Svag	Heikko
" om dryck	Mieto
" el. smak	
" om "kondition"	
" i dess vidaste	Huono
" bemärkelse	
dålig	
Skjuta, trycka till	Työntää
Drag!	Vedä!
Servitör	Tarjoilija
Servitris	Tarjoilijatar
Hovmästare	Hovimestari
Tallrik	Lautanen
Bestick	Syömävälineet
Kniv	Veitsi
Gaffel	Haarukka
Sked	Lusikka
Frukost	Aamiainen
Lunch	Launas
Middag	Päivällinen
Supé	Illallinen
Mat	Ruoka
Dryck	Juoma
Förrätt	Esiruokalaju
Soppa	Alkuruoka
Varmrätt	Keitto
Dessert, Efterrätt	Lämminruoka
	Jälkiruoka
Smör	Vo
Bröd	Leipä
Smörgås	Voileipä
Mjöl	Maito
Vatten	Vesi
Noto, räkning	Lasku
Uträkning	Laskelma
Beställa	Tilata
Pris, kostnad	Hinta
Avgift	Maksu
Pris, premie	Palkinto
Hederspris	Kunniapalkinto
Diplom	Kunniakirja
Vakna	Herätä
Väckning	Herätys
Väckarklocka	Herätyskello

Sitta	Istu
Var god sitt	Olkaa hyvän istu!
Varsågod sätt Dig/Er	
Stor	Iso, suuri
Större	Isompi, suurempi
Störst	Isoln, suurin
Liten	Pleni, pikku
Mindre	Pienempi
Minst	Pienin
Små -stad	Pikku kaupunki
Lite' (om ex.vis kaffetår)	Pikkusen
Lite, en anling	Vähän
Bra	Hyvä
Bättre	Parempi
Bäst	Paras
Dålig (-t)	Huono
Sämre	Huonompi
Sämsta tänkbara	Kaikkien huono
Ganska bra	Aika hyvä
Mycket bra	Oikean hyvä
Inte bra	Ei hyvä
Ganska dåligt	Aika huono
Mycket dåligt	Huonosti
Rätt åt fanders	"Persänpäin"
Rätt, riktig (-t)	Oikea
Fel, orätt (moraliskt)	Väärin
Fel (substantiv)	Virhe
Noggrann, exakt	Tarkka
Säker (-t), korrekt	Varma
1) Osäker	Epävarma
1) Epä-stavelsen före ett adjektiv motsvarar i stort sett svenskans o- för att markera en motsats.	
Full, -t	Täynnä, täysi
Tom, -t	Tyhjä
Börja	Alkaa, aloittaa
Början	Alku
Sluta	Lopettaa, päättää
Slut, -et	Loppu, päätös
Plats, ställe	Paikka
Parkeringsplats	Parkkeauspaikka
Plats, ort	Paikkakunta
Bilplats	Autopaikka
Buss	Linjaauto
" station	-asema
Järnväg (-station)	Rautatie (-asema)
Tåg	Juna
Flyg, -maskin	Lentokone
" -plats	Lentokenttä
Båt, större, färja	Laiva
Mindre båt	Vene

Biljett
Mor, husmor
Dam, kvinna
Fröken
Fru (titel)
" (maka)
Änka
Franskild dam
Ungkarlsflicka
Flicka
Karl, man
Herr (titel)
Herreman
Man (make)
Änkeman
Ungkarl
Pojke
Barn
Baby

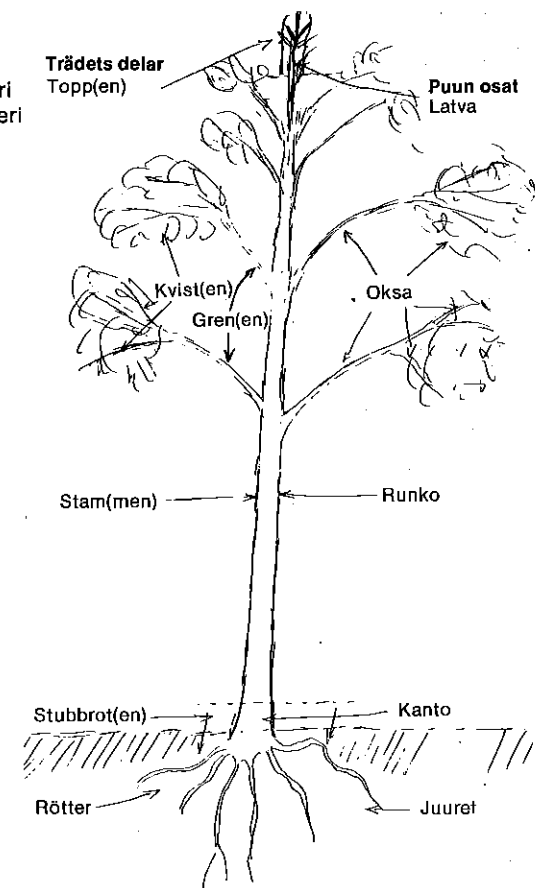
Räkneorden
En, ett
Två
Tre
Fyra
Fem
Sju
Ätta
Nio
Noll
Tio
Elva
Tolv
Tretton
Fjorton
Femton
Sexton
Sjutton
Aderton
Niiton
Tjugo
Tjugoen
Trettio
Trettioen
Femtio
Ett hundra
Ett tusen

Lippu
Emä
Nainen
Neiti
Rouva
Valmo
Leskirauva, leski
Ex-rouva
Poikamiestyttö
Tyttö
Mies
Herra
Herrasmies
Aviomies
Leskimies
Poikamies
Poika
Lapsi
Vauva
Laskusanat
Yksi
Kaksi
Kolme
Neljä
Viisi
Kuusi
Seitsemän
Kahdeksan
Yhdeksän
Nolla
Kymmenen
Yksitoista
Kaksitoista
Kolmetoista
Neljätoista
Viisitoista
Kuusitoista
Seitsementoista
Kahdeksantoista
Yhdeksäntoista
Kaksikymmentä
Kaksikymmentäyksi
Kolmekymmentä
Kolmekymmentäyksi
Viisikymmentä
Yksi sata
Yksi tuhatt



Fåglar	Lintuja
Järpe	Pyy
Orre	Teeri
Orrtupp	Ukkosteeri, urosteeri
Orrhöna	Kanateeri, naarasteeri
Orrhöna (slangspråk)	Kut, kut -linto
Ripa (södra Finland)	Metsäkona
" (norra Finland)	Rieko
Tjäder	Metso
Tjädertupp	Ukkometso
(eg. gammaltupp)	
Tjäderhöna	Koppelo
Flock	Parvi
(end. om fåglar)	
Kyckling	Poika
Kull	Poikue
Djur	Eläin (ie)
Bäver	Majava
Ekorre	Orava
Grävling	Mäyrä
Hare	Jänis
Hermelin	Kärppä
Hund	Koira
Hanhund	Uros
Tik	Narttu
Järv	Ahma
Katt	Kissa
Lokatt	Ilves
Lämmel	Sopuli
Mus, Sork	Hiiri, myyrä
Mård	Näätä
Mårdhund, "sjuv"	Supikoira
Ren	Poro
Älg	Hirvi

Träd och växter	Puut ja pensat
Träd	Puu
Barr	Havu
Barrskog	Havumetsä
Barrträd	Havupuu
Gran	Kuusi
Granskog	Kuusimetsä
Tall	Mänty
Tallskog	Mäntymetsä
Löv, blad	Lehti
Lövskog	Lehtimetsä
Lövträd	Lehtipuu
Al	Leppä
Asp	Haapu
Björk	Koivu
Rönn	Pihlaja
Sälg	Raita



Buske	Pensas
Buskage	Pensaikko
Snär	Tiheikkö
En	Kataja
Enbuske	Katajanpensas
Vide	Paju
Videsnär	Pajun-tiheikkö tai " pensainko
Blomma	Kukka
Bär	Marja

Väderstreck	Ilmansuunta
Norr (nordlig)	Pohjois (pohjoinen)
Nordöst (-lig)	Koillis (koillinen)
Öst (-lig)	Itä (itäinen)
Sydöst (-lig)	Kaakkois (kaakkoinen)
Syd (-lig)	Etelä (eteläinen)
Sydväst (-lig)	Lounais (lounainen)
Väst (-lig)	Länsi (läntinen)
1) Nordväst (-lig)	1) Luode (luoteis-)
1) OBS! Beträffande riktningssavvikelse alltid luoteis-	

Grupp, regler, protokoll	Ryhmä, säännöt, pöytäkirja
Prov -område	Koe -maasto
Domare	Tuomari
Överdomare	Ylituomari
Prisdomare, grupp-	Palkintotuomari
Vägläddning, (hand-)	Opastus
Vägläddare	Opastusmies/-nainen
Prov, test	Koe
Provtid	Koeaika
Tilläggsd, förlängning	Jatko, jatkoaika
Poäng	Piste
Förtjänstpoäng (+)	Ansloppiste
Felpoäng (-)	Virhepiste
Grupp, (provgrupp)	Ryhmä
Släpp hunden!	Koira irti!
Koppla hunden!	Koira kiini!
Stå stilla!	Seis!
Var tyst!	Hilja!
Var försiktig!	Varovainen!
Framåt!	Eteenpäin!

Fågel	Lintu
Småfågel	Pikkulintu
Fågeltillgång, -stam	Lintukanta

Händelser under provet	Tapaktumia koeaikana
Söka	Hakea
Sök	Haku
Finna	Löytää

Finnande, upptäckt	Löytä
Skälla	Haukkua
Skall	Haukku
Första skall	Ensihaukku
Förnyat skall	Uusintahaukku
Förfölja, följa	Seurataa
Förföljande	Seuraminen
Falskt skall	Valehaukku
(ex.vis mot nattred eller luktande kvistar)	
Tomskall	Tyhjäthaukku
(obefogat skall helt utan synbar orsak)	
"Frågande" skall	Kyselyhaukku
Stanna	Pysähtyä
Kvarhålla	Pidättää
Kvarhållande	Pysäyttöminen
Förjaga, bortdriva, skrämma bort	Karkottaa
Fly, flyga bort	Karkoa
Skalltid	Haukku aika
Förföljandetid	Seuramisaika
Färdväg , tur (uppgjord / planerad)	
	Retki
Sträcka , resa, färd	Matka
(om sträcka att färdas — ex.vis för hundens förföljande eller gruppens väg)	
Markera , uppvisa	Merkitä , näyttää
Spår	Jälki
Drev	Ajo

Händelser under provet	Tapaktumia koeaikana
Täthet, frekvens	Tikeys
Skallets täthet, skall / min.	Haukkutiheys h / min.
Känslighet	Herkkyys
Överkänslig (-het)	Liikaherkkä (-herkkyys)

Om provområdet	Koemaastosta
Jord	Pinta
Mark	Maa
Markområde	Maasto
Provmark	Koemaasto
Gräns	Raja
(för ex.vis provområdet)	
Gräns	Reuna
(i terrängavsnitt ex.vis där myr övergår i fast mark eller där skog upphör)	
Skog	Metsä
Älv	Joki
Bäck	Puro
Dike	Oja
Sjö	Järvi
Tjärn	Lampi
Källa	Lähde

Väg	Tie
(körbar med vagn)	
Stig	Polku
Sten	Kivi
Klippa, berg i dagen	Kallio
Brant, stup	Jyrkäne
Ravin	Kuilu
Dalsänka	Noro
(ex.vis mellan två höjder)	
Berg	Vuori
Ås	Harju
— långsträckt höjd	
Ås, kulle	Kumpu
Mo, hed	Kangas
Kärr, mosse, myr	Suo
Holme, ö	Saari
Näs, udde, utlöpare	Niemi
Skogbeväxt utlöpare	Metsäniemi
i ex.vis myr	
Glänta, öppning	Aukeama, aukko
Hygge	Hakkuu
Aker	Pelto
(eg. men används även för inäga / odling)	
Ång	Niitty
Spelplats	Soittopalkka
Utfodringsplats (stationär)	Ruokinta
Gärdesgård, stängsel, staket	Aita
Gård (-sområde)	Talo
Koja, mindre	Hökkeli
Koja, större	Maja
Hörn, spets	Kulma
(ex. på myr)	
Vrå	Nurkka

Mått- och lägesord m.m.	Mittans- ja osittanssanoja y.m.
Högt, högt	Korkea
Låg, låg	Matala
Längd, varaktighet	Pitus
Lång, långt	Pitkä
Kort	Lyhyt
Längre	Pitempi
Kortare	Lyhempi
Vidsträckt (ex. i fråga om sök)	Laaja
på kvisten, grenen	Oksalla
i topp, i toppen	Latvassa
på marken	Maassa
från marken	Maasta

över, ovanför	yli
under	alle, alla
under trädet	Puun alla
på, uppe på, ovanpå	Päällä
uppe på stenen	Kiven päällä
bredvid, intill,	vieressä
vid sidan av	
bredvid stammen	rungon vieressä
intill stammen	
till marken	maahan ^a maahan
till trädet	puuhun

Nöjessidan	Huvipuoli
Dans (-er)	Tanssi, tanssit
Demokratisk dans	Schachak ^{Schachaku}
Stark sprit	Ponttikka
(endast i F)	
Starksprit	Vilna
Vin	Viini
Pilsner	Pilsneri
Öl	Kalja
Stärköl	Olut
Läskedryck, "läsk"	Virvoitusjuoma, "limsa"
Flaska, butelj	Pullo
Glas	Lasi
Sup, snaps	Ryyppy
"En liten en"	Tuikka
Höja glaset, höja en	
en skål	Nosta malja
Skål!	Kippis!
Minnesförlust	Muistinmenetyt
Täljkniv	Puukko
Slagsmål	Tappelu
Slåss	Tapella
Lasarett, sjukhus	Sairaala
Sjuksköterska	Sairankojattajat
Läkare	Lääkäri
Medicin	Lääke
Sjuk	Sairas
Sjukdom	Sairaus
Huvudvärk	Päänsärky

Finska jaktprovsdagar 1980

I det följande redovisas höstens jaktprovsprogram i norra Finland. Anmälningsavgifterna varierar mellan 50 och 70 FMK.

Murola-Ranua 1-13/9

Öppen klass. Anmälan senast den 26/8 till Arvo Peteri, 971 40 Murola, tel 991-751 77.

Tornio 1-6/9

Öppen klass. Anmälan senast den 26/8 till Raimo Karvonen, 94430 Kaakamo, tel 980-527 150.

Savukoski 6-7/9

Elit- och öppen klass. Anmälan senast den 20/8 till Urpo Kesälahti, 98830 Martti, tel 992-427 19.

Tornio 7/9

Elit- och öppen klass. Anmälan senast den 2/9 till Rauno Köpman, Apt. 4, Aaronpää, 95580 Tornio, tel 980-701 30.

Ranua 7/9

Elit- och öppen klass. Anmälan senast den 2/9 till Ilmari Tolonen, 97700 Ranua, tel 991-51068.

Rovaniemi 14/9

Elit- och öppen klass. Anmälan senast den 9/9 till Timo Yliniemelä, Väinämöisent. 68, 96300 Rovaniemi 30, tel 991-12259.

Kemijärven Ymp 13-27/9

Öppen klass. Anmälan senast den 2/9 till Timo Saunavaara, Varsitie 12 A 101, 98120 Kemijärvi 2.

Ranua 14-20/9

Öppen klass. Anmälan senast den 9/9 till Jorma Akola, 9770 Ranua, tel 991-51283.

Kemi 20/9

Elit- och öppen klass. Anmälan senast den 15/9 till Olavi Nikkilä, Tornionk. 63, 94200 Kemi 20, tel 980-62233.

Ranua 21/9

Elit- och öppen klass. Anmälan senast den 16/9 till Erkki Piironen, 97700 Ranua, tel 991-51109.

Tornio 27-28/9

Kalottkamp, elit- och öppen klass. Anmälan senast den 20/9 till Raimo Karvonen, 94430 Kaakamo, tel 980-527 150.

Sodankylä 4-5/10

Elit- och öppen klass. Anmälan senast den 29/9 till Mauno Postila, 99600 Sodankylä 3p, tel 993-111 43.

Sodankylä 6-12/10

Öppen klass. Anmälan senast den 1/10 till Mauno Postila, 99600 Sodankylä 3p, tel 993-111 43.

Kemi 12/10

Elit- och öppen klass. Anmälan senast den 7/10 till Olavi Nikkilä, Tornionk. 63, 94200 Kemi 20, tel 980-62233.

Ranua 18-19/10

Elit- och öppen klass. Anmälan senast den 10/10 till Erkki Piironen, 97700 Ranua, tel 991-51109.

Kemijärvi 18/10

Elit- och öppen klass. Anmälan till Timo Saunavaara, Varsitie 12A 101, 98120 Kemijärvi 2.

Tornio 1-14/11

Öppen klass. Anmälan senast den 28/10 till Raimo Karvonen, 94430 Kaakamo, tel 980-527 150.

Tornio 9/11

Elit- och öppen klass. Anmälan senast den 4/11 till Rauno Köpman, Apt. 4, Aaronpää, Tornio, tel 980-701 34.

Ta hit den!



○ Sorkar och spetsar är ingenting att skämta om. Därtill torde alltför många av oss ha de bittraste minnen av våra hundars sorkjakter. Men den här gången vart det svårt att inte dra på munnen. Det är Axel Skoger i Sveg som skickat in bilden av sina fina nobs-tikar Tussi och Trolle. Dragkampen gäller en lämmel, begärlig för varje rastrogen spets. Någon lär ska ha yttrat att avundsjukan i en situation som denna t o m lär kunna överbrygga sexualdriften hos våra hundar. Låter inte alls otroligt ...

Red.

ORDET FRITT

Varför inte en "tikfond"?

I specialklubbens förträffliga organ Ståndskall, förut den skällande fågelhunden, som vi alltid emotser med nästan spänd förväntan och gärna läser om igen, har under året många kloka ord skrivits om avel och ärftlighet.

Främst har det väl varit Rune Samuelsson och Staffan Forsslund, som låtit oss ta del av sitt rika kunnande. Nu senast har Staffan i ett antal intressanta artiklar behandlat dessa ämnen, och vi må alla inom SFN hoppas att fortsättning följer och att debatt förs om den ändamålsenliga aveln. Detta till nytta och glädje för inte minst oss, som jagar och vill fortsätta att jaga med skällande fågelhundar.

För avelns befrämjande har vi inom SFN avelsråd för finsk spets och för norrbottenspets. Hur pass mycket dessa råd anlitas är nog för flertalet av oss obekant. Kanske vore en återkommande spalt i Ståndskall med rapport från avelsrådet något att ta upp. Exempelvis kunde där rapporteras parningar, som förmedlats via avelsråden.

Vi vill inte påstå att alla tikägare, eller hanhundsägare, behöver kontakta avelsrådet inför en parning (tik-hund!), men mången gång skulle kanske den i avelsproblematisken mindre erfarna, och varför inte även den erfarna, kunna ha nytta av ett avelsrådsråd (förlåt uttrycket).

Nu är Sverige förvisso inget runt land, och detta medför att det många gånger på grund av avstånden kan vara så gott som ogörligt att åstadkomma ur avelssynpunkt önskvärda parningar inom bland annat "våra" hundraser. Det medför också att avelsrådets kapacitet icke till fullo kan utnyttjas. Vad kan man då göra åt detta?

Avståden kan inte göras kortare annat än tidsmässigt, där flyg kan anlitas för transport av tik till hanhund (eller eventuellt tvärtom). Däremot skulle det kunna finnas möjlighet att ekonomiskt underlätta för tikägare att få sin tik till hanhund, som inte "bor" nästgårds.

Vi skulle därför vilja väcka frågan om det inte ginge att inom SFN (om juridiskt acceptabelt) inrätta en fond från vilken resebidrag skulle kunna utgå till tikägare. Härigenom skulle en tikägare i låt oss säga södra Sverige utan alltför stor ekonomisk påfrestning kunna få sin tik parad med lämplig hanhund i t ex Kiruna, Gällivare, Haparanda eller Sorsele för att ange några extrema men kanske realistiska avstånd. Utan bidrag torde få tikägare ens komma på tanken att få en sådan parning till stånd. Vi tänker då närmast på tikägare, som inte driver kennel.

Ur denna tikfond skulle resebidrag kunna erhållas på förslagsvis följande villkor, som givetvis kan utformas på annat sätt.

— Såväl tik som hanhund skall vara ägd av medlem i SFN och vara "stationerad" inom Sverige.

— Tiken skall vara jaktprovsmärkerad, exempelvis 1 ökl.

— Hanhund skall av avelsrådet för finsk spets eller norrbottenspets ha rekommenderats för den planerade parningen.

— Reseavståndet skall överstiga ett vissta antal mil, exempelvis 15 mil enkel resa, och bidraget vara relaterat till milantalet däröver.

Vi tror att en tikfond, antingen gemensam eller en för vardera rasen finsk spets och norrbottenspets, som ovan skisserats skulle ge möjlighet till en bättre styrning av aveln — vilket vi förutsätter vara av värde — med målinriktning mot kanske i första hand en höjning av rasernas jaktliga nivå. Avelsarbetet skulle också kunna bli intressantare och mer stimulerande.

Som det är i dag torde ett stort antal parningar ske med "grannhunden" eller hunden näst intill, vilket kan vara alldeles utomordentligt men ibland mindre önskvärt.

Hur ska då en sådan fond finansieras?

Förhoppningsvis finns flera möjligheter. En väg att gå vore att uppfödare, såväl "privat" sådan som kennel, som är medlem i SFN, för varje avyttrad valp som registrerats hos SKK betalade in en viss summa till fonden, exempelvis 25-50 kronor — med eventuell återbäring året efter från eventuell överskott i fonden.

Torsby och Sysseleback i juli 1980

Bengt Gillstedt

Nils Jonsson

Värva tio medlemmar — vinn en kniv!

Möjligheten att erövra s k värvarknivar kvarstår alltså — även om det av olika anledningar inte fungerat tillfredsställande med registreringen av värvade medlemmar de senaste åren.

Du som vet med dig att Du värvat tio medlemmar uppmanas därför att fylla i nedanstående lista (kopiera den om Du inte vill klippa sönder tidningen) och skicka den till lokalklubbsskassören! Värvarkniven utdelas sedan i efterskott.

I fortsättningen ska varje värvad medlem meddelas till lokalklubbsskassören, som gör en notering på kortet "Värvad av ... osv".

Varje år rapporterar sedan lokalklubbsskassörerna till

Egon Grubbström

PI 2009

95094 Övertorneå

vilka medlemsvärvare som uppfyllt fordringarna för en värvarkniv. Knivarna utdelas sedan i samband med riksårsmötet.

Rapporten från lokalklubbsskassörerna ska avse vilka medlemmar som värvats samt lokalklubbstillhörighet. Tio medlemmar ger en kniv, tjugo två knivar osv.

Värvare

namn:

adress:

lokalklubb:

**Värvade
medlemmar**

namn:

lokalklubb:

Intryck från finska jaktprov

av BENGT BJURSTRÖM

Gnistrande vit förvintersnö, stjärnklar himmel — vår färdväg löper behagligt över vidsträckta moar genom ett fagert nordiskt landskap som är så typiskt för trakten. Plötsligt kantas vår väg av brinnande marshaller och vi närmar oss målet för vår resa. Väl framme möts vi av helt betagande förnimmelser: På tävlingscentralens plan flammar stora upphöjda eldar, genom huvudbyggnadens fönster fladdrar ljuset från en stockvedsbrasa och ut till oss tränger ljudet av stämningsfulla folksånger — framsjungna a capella på ett enkelt och känslofullt sätt av en "kör" utan dirigent eller arrangemang men vars medlemmar från barnsben lärt sig att vad stort och vackert är kan åstadkommas utan pompa och ståt, blott med engagemang och känslans äkthet. Tanken förs till invigningen av ett Olympiskt Spel eller liknande men är i själva verket förspelet, eller rättare "uppspelet", till en tävling för hundar.

Vad man känner i ett sådant ögonblick är svårt att förklara av den som aldrig lyckats kvalificera sig till deltagande i Olympiska Spel eller liknande, men enligt vad som berättats mig av ett flertal stora svenska vinterolympier kan jag försäkra att i varje fall vad beträffar att ge ett bestående minnesintryck för livet kan liknelsen framställas med fullt fog. Och förvisso — i Finland betraktas och bemöts vi med överväldigande uppmärksamhet inte minst därför att vi färdas i sällskap med våra hundar — de på många håll ratade och över axeln sedda s. k. "trädkällarna". I Finland betraktas och behandlas dessa våra vänner och tävlingshundar just som stora idrottsmän, vilket de också sannerligen enligt min mening förtjänar.

□ □ □

Jar har under ett antal år haft förmånen att tillsammans med olika svenska kamrater bli inbjuden att med våra hundar deltaga i bruksprov anordnade i Finland — till en början främst vid de stora "Söppön Muistokisat" i Kalajoki men under 1979 även på flera platser i vårt broderlands sydöstra del: en trakt som förvisso även den en gång varit Sverige och som, om historien inte varit ständigt föränderlig, idag med visshet skulle haft Sveriges bästa sammanhängande fågeltillgång.

Vi svenska gäster har från första stund förundrats över och beundrat det sätt på vilket tävlingarna såväl arrangeras som genomföres. Det är inte utan att vi känner en stor tacksamhet över att vi fått komma och se och lära saker vi själva tidigare överhuvudtaget inte funderat över.

Att skildra alla minar resor och upplevelser i Finland tillsammans med min "idrottsman" skulle föra för långt och jag väljer därför att nämna den turné jag upplevde under december förra året i sällskap med regerande svenska skullkungen FINNSKALLETS SATU och dennes ägare Bertil Holmström.

Till alla våra övriga finländska jaktprovsvärdar och artikelläsare vill jag dock säga att allt positivt gäller även dem som av utrymmesskäl denna gång inte omnämnts.

□ □ □

Det hela började egentligen redan i november månad i samband med de internationella proven i Vehkalahti Mustaniemi i Pyhäntö. Vi tillfrågades om vi var intresserade av flera provplatser och eftersom provsången i Sverige var slut så växte så småningom en resplan fram som omfattade tre olika tävlingsplatser. Våra finländska vänner gav oss en utmärkt hjälp vid planeringen.

Efter en mycket tidsödande och ansträngande resa med omväxlande bil och båt anlände vi sent på kvällen den 5 december till den första tävlingsorten Loviisa. Självt kom jag direkt från en internationell utställning i Oslo och hade varit på ständigt resa och knappt sovit alls på tre dygn. Efter ett kort telefonsamtal kom oss till möte arrangörsrepresentanten Rainer

Pithsalmi som gav oss all tänkbar information och hjälp och visade vägen till vårt hotell, matställen och tävlingscentralen. När vi så småningom installerat oss diskuterade vi under en lätt kvällsmåltid våra intryck och vi var ense om att allt som vanligt verkade utmärkt redan från början.

Den "stora dagen D" kom — självständighetsdagen, som i sig själv är en stor dag i Finland med på många ställen brinnande ljus i fönstren och som engagerar varje finländsk medborgare på ett speciellt sätt som gör att varje "icke berörd" person ändå klart får en speciell känsla av högtid och förnimmelser att detta är för många en alldeles särskild dag. Väderutsikterna var dock inte de allra bästa med vindstyrkor som tidvis tangerade gränsen för storm — en sak som förvisso inte ens finska i all avseenden högt kvalificerade arrangörer kan råda över. Men detta är såvitt jag vet också den enda punkt där vi svenska hundvänner kan med den äran känna oss likvärdiga. Tävligen genomfördes dock trots de yttre betingelserna programenligt med sedvanlig suverän organisation av såväl själva tävlingen som kringliggande arrangemang. De svenska insatserna blev efter omständigheterna fullt acceptabla vad gällde det tävlingsmässiga.

Innan det gedigna prisbordet fördelades inträffade något som vi — trots att vi med tiden blivit bortskämda med det mesta — mycket uppskattade och som gav slutlig bekräftelse på att vi och våra hundar till fullo upptagits i den storslagna finländska gemenskapen och att vi bestått provet och i tygthet utnämnts till "koiramiehet".

Självaste "RÖMPÄN UKKO" Sulo Järvelä kom med en inbjudan att vi under vistelsen i Finland med våra hundar fick ha vårt högkvarter och "träningssläger" på hans domäner vid Rämpän Kennel i Rämpälä utanför Porvoo — en gest av vänlighet och gästfrihet som vi mycket uppskattade. Han ordnade även för oss en liten tur runt staden med de olika minnesmärkena med sin fru som svenskspråkig och mycket kunnig ciceron. När vi efter prisutdelningen i Loviisa anlände till Rämpän Kennel fanns "RÖMPÄN UKKU" på plats med dukat kaffebord, levande ljus och det kanske allra främsta — en uppvärmd åkta finländsk sauna med björkris och alla andra till denna form av bastubad och avkoppling hörande tillbehör.

Vår och våra hundars uppladdning i Rämpälä och i parhästarna Sulo Järvelä/Jouko Vesterinens sällskap inför de kommande tävlingarna förstärkte ytterligare vår känsla av samhörighet och gemenskap med våra vänner i öster, som i dagligt tal ofta nämns med det alltför intetsägande "våra grannar i öster". Vår svenska innebörd i denna beskrivning är dock den allra hjärtligaste och positiva, vilket under tingens rådande tillstånd måhända behöver understrykas.

□ □ □

Våra hundars nästa tillfälle till mätning av "förmågan att finna och kvarhålla fågel" var på den för alla välkända tävlingsplatsen Hevosoja norr om Kouvola. Det är därifrån inledningen till denna artikel är hämtad. Jag vet egentligen inte vad som senare under tävlingen skulle ha inträffat för att vårt slutintryck skulle ha blivit negativt eller ens påverkat vårt intryck till mindre överväldigande. — Det är så man skapar bestående reklam för sitt land, en konst som finländarna enligt min mening alltid varit världsmästare i. Självfallet genomfördes även dessa tävlingar på helt perfekt och suveränt sätt. Till vår lycka utföll också proven positivt för båda våra egna "idrottsmän" och vår resa var därmed även tävlingsmässigt med god marginal i hamn med hänsyn till våra i förväg ställda förväntningar eller rättare förhoppningar. Dock fanns där även denna gång större "idrottsmän", vilkas prestationer vi oförbehållsamt beundrar.

Efter dygnslång samvaro med en ständigt ökande skara av vänner för livet och sedan ett gediget prisbord fördelats, anträdde vi under Vesterinens vägvisning resan till nästa drabbning — förvinterprovet i Valkeala.

□ □ □

Framme vid Kouvolan Erä-Miesten Maja blev vi på sedvanligt sätt hjärtligt välkomnade och undfägnade med mat och dryck och hade dessutom turen att en stund få stifta bekantskap med och mera från insidan studera finländska älgjaktsentusiaster och deras bruksprovs-verksamhet. Självfallet följde sedan obligatorisk sauna med tillkommande hundvänner innan det var dags att krypa i säng. Tidigt tävlingsdagens morgon fick vi väckning utan att ens ha behövt beställa den — en service som inte ens de finaste och förstklassiga hotellen bjuder på. Den till synes överallt närvarande "RÖMPÄN UKKU" utspisade alla morgonpigga hundförare och funktionärer med en äkta gammaldags rågmjölsgrot, lagad på ett sätt som utan tvekan skulle ha belönats med såväl första pris i segrarklass som "CACIT" om det varit fråga om prov i kokkonst.

Efter sedvanlig genomgång gav vi oss sedan ut i den bistra vintermorgonen, var och en till sin tilldelade provmark. Tyvärr hade ingen av oss svenskar någon lyckad dag i tävlingen, men våra värder såg till att vi ändå var nöjda och glada när vi som det kändes, **tyvärr** måste hastigt anträda hemfärden till Sverige. Vi fick därför inte tillfälle att vid slutsamkvämet framföra något officiellt tack men vi säger det nu på M. A. Numminens vis — "tack alla snälla människor".

□ □ □

Under våra tidigare och ovan i korthet återgivna äventyr i "den finska furuskogen" har vi svenskar upplevt ett kamratskap och en gästfrihet som förvisso inte är vanligen förekommande i andra sammanhang i umgänget mellan oss grannar i Norden. Vi har fått lära mycket och har mycket kvar att lära. Vi har beundrat prisdomarnas och vägvisarnas kunnskap och dess konsekvent och målmedvetet tillämpade princip att alltid — trots språksvårigheterna och många gånger svåra yttre betingelser — söka genomföra provet så att hunden ges alla möjliga tillfällen att ge sig själv rättvisa under för hunden rimliga betingelser, liksom deras förmåga att i alla lägen och uppkommande situationer rätt förstå hundens handlande och med ovälvd rätt värdera hundens förtjänster. För detta krävs förvisso en gedigen utbildning och insikt i såväl hundens som jaktbytets beteenden som endast kan fås genom en långvarig erfarenhet.

Vi har även observerat och beundrat våra finländska vänners syn på och höga värdering av hunden som jaktkamrat med lika stort värde som jägaren själv. Inte bara den egna hunden utan även andras hundar visas en aktning och uppskattning som vi svenskar inte är direkt bortskämda med även om företeelsen ändå någon gång förekommer hos oss. Framförallt finns ett "sportsmanship" som gör att ingen hund vid proven är förlorare och inte heller talas om att någon hund är sämre än andra. I den finska skogen är enligt finländsk syn varje hund en individ — en idrottsman — som utför en prestation som värderas lika oavsett resultat och där varje hund tillerkänns en självklar rätt att ha en mindre lyckad dag eller ha otur ifråga om de yttre betingelserna. En i sanningen vacker och riktig syn på det bästa hos människan — HUNDEN.

□ □ □

Vad mig själv beträffar, har jag avgjort en fördel ifråga om kontakter och kamratskap vid de finländska proven, eftersom jag själv förstår och även hjälpligt talar värdlandets språk. För de flesta av mina kamrater går en del av den fina samhörighetskänslan förlorad på grund av att de inte kan uttrycka vad de känner eller tycker och inte heller alltid förstår saker på korrekt sätt och ibland inte alls. Jag har många gånger tänkt på men aldrig tidigare officiellt gett uttryck för tanken att vi kanske gemensamt kunde utarbeta någon form av enkelt och lättfattligt Finsk-Svenskt "bruksprovslexikon" där de väsentligaste sakerna fanns såsom exempelvis enkla vanliga fraser, fåglarnas och fågelarternas benämningar, trädens namn, trädens olika delar från rot till topp, förekommande benämningar på olika terrängbeskaffenhet såsom mo, myr, kalhygge, odling m.m. Detta skulle vid våra internationella prov och våra landskamper ge gästande hundförare möjlighet att åtminstone hjälpligt uppfatta de samtal som förs inom provgruppen och kunna konversera med domare och vägvisare samt framföra önskemål om vissa saker såsom att överlägga om önskad eller bästa färdväg för provgruppen m. m. Det skulle säkerligen även bidra till att förstärka

känslan av gemenskap och förbättra möjligheterna till ett ännu bättre resultat i våra gemensamma strävanden — att ständigt söka förbättra och nedärva bruksegenskaperna hos våra raser av "trädsställare" och säkerställa att de för all framtid förblir goda brukshundar för deras ursprungliga och rätta ändamål. Kanhända kunde man göra ett begränsat test med en liten ordlista vid höstens landskamp för att se om min tanke borde realiseras eller bara förbli en tanke.

Till våra finländska vänner vill jag till sist hälsa: Vi ses i den finska höstskogen — med eller utan lexikon.

Fotnot:

På annan plats i denna tidning hittar läsaren den av författaren aviserade "jaktprovs-parlören" med de för ett jaktprov vanligaste uttrycken och termerna i svensk-finsk översättning.

Red.

Från lokalklubbarna

Övre Norrbotten

av EGON GRUBBSTROM

□ En sommar som denna ska man vara fågeljägare och inte bonde om sinnesfriden ska bli den rätta. Östra Norrbotten har haft ett så gott som oavbrutet högt tryck och insektslivet har frodats som aldrig förr. När detta skrives börjar torkan sätta sina spår, i negativ bemärkelse för grödan, men positiv för fågelkullarna. En skogsarbetare rapporterade nyligen att han sett tre tjäderkullar med sex kycklingar i varje kull och en annan rapporterade att han sett en kull flygfärdiga orrar om åtta kycklingar. Enligt den kläckningsundersökning jag försökt genomföra även i år, så skulle antalet ägg i rederna vara flera än tidigare. Antalet plundrade rederna (av korp, räv, mård och kråka) är betydligt fler än tidigare. Kläckningen skedde på dessa breddgrader omkring den femtonde, alltså cirka tio dagar tidigare än de föregående tre åren. Särskilt många rederna har inte hittats, men det finns anledning att tro, att de som kläckts har klarat sig bättre än på länge.

□ Övre norra lokalklubben har under året begåvats med tre nya jaktprovsdomare. Alla tre i den östra länsdelen. Utvecklingen går framåt, ibland kan det tyckas som om det går väl sakta, men eftersom vår målsättning är långsiktig, så kan det väl vara lika bra att gå steg för steg. Dessutom är vår verksamhet beroende av en sådan yttre omständighet som fågeltillgången.

□ Inför höstens jaktprov måste man uttrycka en förhoppning att jägarna i större utsträckning startar sina unghundar. På många håll hör man talas om den och den hunden som varande en utmärkt jakthund, men man får aldrig se den på prov. Låt vara att kanske ägaren tycker att det är slöseri med dyrbar jakttid att gå på prov, men det kan ju tänkas att andra är intresserade av hundens kapacitet i avelssyfte. Medlemmarna kan göra en insats genom att "vaska" fram dessa förmågor i det fördolda.

Till sist vill jag önska er alla en upplevelserik jakt, ett år att minnas.

Nedre Norrbotten

av TORE ÖHGREN

□ Vi närmar oss den tid som vi alla önskar så mycket av. Hösten och med den jakten och jaktproven. En önskan som jag vill framföra till flertalet medlemmar är: Prova era hundar, så att vi fyller våra platser till Skallkungtävlingen. Från den tävlingen sker uttagningen till Landskampen mot Finland.

□ Ökl-proven anmäls till G Lestander eller övertecknad senast tre dagar före avsett prov. Den första ökl-starten är kostnadsfri för lokalklubbens hundar. Domarens eventuella reseersättning får dock hundägaren betala med 50 öre/km. Detta gäller vid prov på egna marker. Domarrapporterna sändes till övertecknad senast veckan efter provet, oavsett om hunden gått till pris eller ej.

Ekl-proven anmäls senast en vecka före provdagen. Allt detta är till för att undvika missförstånd och få jaktprovsapparaten att fungera.

□ I övrigt vill vi göra er uppmärksamma på att datum för ett jaktprov i Ståndskall Nr 2 är felaktigt. Provet den 27-28 okt går istället den 27-28 sept och kommer att genomföras då.

Enligt årsmötesbeslut i Falun sker anmälan till Skallkungtävling senast sju dagar före första tävlingsdagen. Vi inom Nedre Norrbotten kan bara tillgodoräkna oss Älvsby-provet och prov i Arvidsjaur den 6-7 sept. Beslutet togs sedan provdagarna var fastställda.

□ De så kallade älgproven dominerade för andra året å rad Riksårsmötet. I en tid då röster höjs för fridlysning av fågel eller kortare jakttider, tycker jag det är en fråga som borde uppmärksammas i större utsträckning. Eller åtminstone ges lika stor omtanke som älgproven.

En god höst och lycka till i storskogen!

Västerbotten

av BERNT KARLSSON

□ Den 10 maj hölls den traditionella Storumanutställningen. Katalogen omfattade i år bara 40 anmälda hundar, vilket av arrangörerna upplevdes som en besvikelse. I efterhand kan dock konstateras att resultatet var mer än gott, jämför med hur vaccinationstvånget mot parvovirus drabbat andra utställningar.

□ För andra året i rad hemförde finnspetstiken Nord UCH Joka Lulu BIS-titeln. Denna gång i konkurrens med norrbottenspetsen Anjo, en unghund från Sundsbruk. Norrbottenspetsen Åkes Rulle, åtta i fjolårets Skallkungtävling, inledde sin marsch mot utställningschampionat med att ta cert. Dessvärre var Rulle bara en av två jaktprovsmärklade nobsar. Den andra var Åkes Björn, som dock fick nöja sig med en lägre prisvalör.

□ Finnspetsringen innehöll ovanligt många unghundar. Bäst här blev Toivo, ägar Jan Larsson, Piteå, som belönades med CK. På tiksidan noterades att Kjell Hedmans Laika tog det felande certet för utställningschampionatet och bjöd vinnaren Joka Lulu strid på kniven.

□ Stig Brännvall gjorde i Storuman sin domardebüt, som utföll till all belåtenhet. Stig dömde hårt med konsekvent och kommenterade utförligt varje hund.

□ Som vanligt beramades utställningen också med en rad andra händelser än hundvisningar. Således utdelades t ex SFN:s Guldnål i efterskott till Inez Wedbring, som var

förhindrad att ta emot detta förtjänststecken i samband med årsmötet. Kronohovs Kim har för alltid erövrat Ukko-priset, som det tävlats om i fem år, och Tore Johansson fick hämta den storatennstånkan, där tidigare sådana storheter som Nappe och Røjbackens Seija ristat in sina namn. Lokalklubbens eget stora vandringspris till bästa hund på jaktprov gick till Finnskallets Satu och Bertil Holmström.



□ Det strävsamma paret Kronohovs Kim/Tore Johansson, Tallsjö hemförde för alltid Ukko-priset.

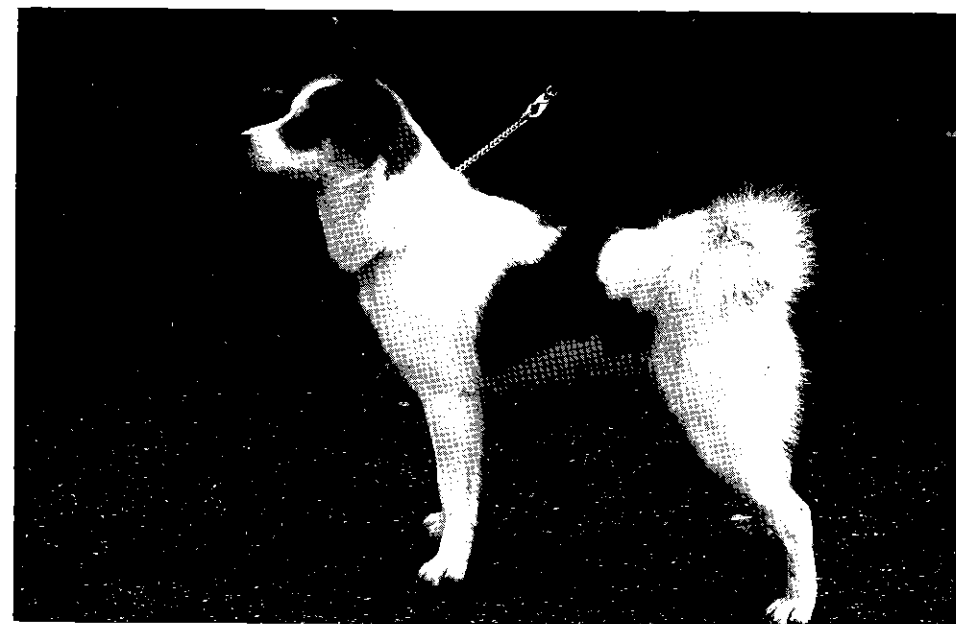


□ Bäst i Storuman för andra året i rad: Nord UCH Joka Lulu SF 53850/76, (e Urhellu Pennan Ukko u Nätti). Ägare: Leif Öhgren Vännäs (bilden) och Lars Lindh, Holmsund. Uppfödare: Kalevi Jokiahö, Alavus.



□ Finnskallets Satu/Bertil Holmström, Lycksele tog andra inteckningen i klubbens stora jaktprovspokal. Den första har Kronohövs Kim.

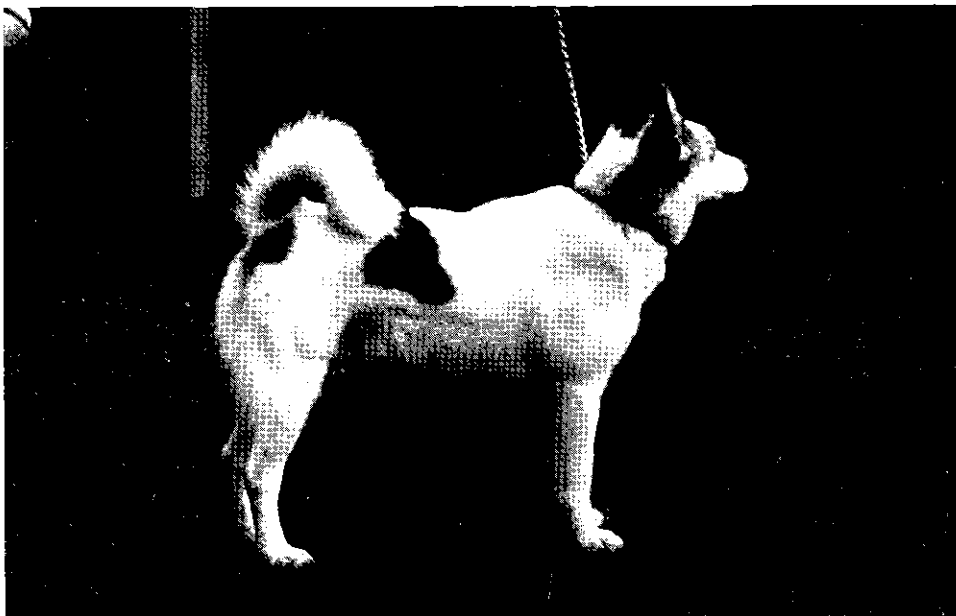
□ Unghunden Anjo S 20285/79 (e Ante u Speja) blev bästa norrbottenspets. Ägare: Kjell Lilja, Sundsbruk. Uppfödare: Bernhard Söderström, Vilhelmina.





□ Inez Wedbring mottar Guldnålen. Utdelare: Bernt Karlsson. De leende männen i bakgrunden är fr v Folke Fredriksson, Stig Lövström och Arne Persson.

□ Akes Rulle (e Akes Raj u Akes Tino) erövrade norrbottenspetsarnas enda certifikat och tog ett steg mot utställningschampionatet. Ägare: Rolf Lundgren, Malå. Uppfödare: Åke Samuelsson, Lansjärv.



Västernorrland/Jämtland

av ENAR ASPHOLM

○ Sommaren 1980 har vid det här laget nått sin kulmen i och med att höbärgningen kommit igång och göken därmed, enligt ett gammalt ordstäv, slutat gala för året.

Augusti månad är här med allt vad det innebär med färsk potatis, surströmming, kräftfiske och framför allt ... lös hund i skogen och fågeljakt.

Visserligen ser det ut som om älgjakten skulle få en omfattning, både tidsmässigt och vad det gäller avskjutningsvolym som, åtminstone fr o m oktober kan bli besvärande för fågeljakt och jaktprov.

Vad det gäller vår lokalklubb hoppas vi emellertid att våra ännu orutinerade jaktprovssdomare får tillfälle att döma någon öppenklasshund i början av säsongen så att en del rutin samlas tills det blir dags för större uppgifter.

○ Det kan vara lämpligt att i denna spalt, så här inför jakt- och jaktprovssäsongen redovisa de beslut som årsmötet tog i februari för jaktproven:

Hundägare som vill prova sin hund i öppen klass, utanför utlyst jaktprov, bör kontakta någon i klubbens fågeljaktprovskommitté, som består av: Egon Lundgren, Bredbyn, tel 0661/10307, Enar Aspholm, Svenstavik, tel 0687/10300 - 10468, Birger Sandström, Abosjön, tel 0661/51025. Någon av dessa tre kan hjälpa Dig att ordna domare och kanske även i något fall ordna provmarker.

Startavgiften är av årsmötet fastställd till 25:— kr per jaktprov.

Domarearvodet är fastställt till 50:— kr per prov och domaren har även rätt till bilersättning om han själv måste bila till provområdet.

Alla avgifter betalar Du till domaren, som sedan får redovisa startavgiften till klubbens kassör.

Preliminärt resultat från provet får Du av domaren vid provtillfället, men gällande protokoll först sedan domare redovisat jaktprovsprotokollet för någon av provledarna och jaktprovskommittén, som utgör kollegium.

I bästa fall kan Din öppenklasstart leda till att Du får blodad tand vad gäller jaktprov på fågel och går vidare, t ex genom att ställa upp med Din hund på vår lokalklubs jaktprov i Strömsund den 20-21 september.

Jag vill även påminna om att de klubbmedlemmar som vill prova finsk spets eller norrbottenspets på jaktprov efter älg skall kontakt lämplig lokalklubb inom Svenska älghundklubben.

Vår lokalklubs kontaktman i frågor kring jaktprov på älg är Ingvar Holmgren, Ytterfälle, Härnösand.

Utrymmet i "lokalspalten" har jag denna gång avsatt för turerna kring jaktprov. Nästa gång bör det vara dags för att redovisa en del av säsongens jaktliga erfarenheter och utställningskommitténs planer för kommande arrangemang. Ha en fin höst med mycket fågel och god jaktlycka.

Till auktoriserade fågelprovdomare inom Västernorrland-Jämtland

Genom vår klubbtidning STÅNDSKALL och genom andra meddelanden har Du säkert uppmärksammat att vår klubb skall arrangera ett jaktprov på fågel i Strömsund den 20-21 september 1980.

Folke Fredriksson, Lycksele har lovat ställa upp som provledare och domarearbetet räknar vi i klubbstyrelsen med att klubben, med bl a Din hjälp, skall klara av själv.

Av denna anledning måste undertecknad få veta om Du ställer upp som domare vid provet. Ring mig snarast och lämna besked! Du kan nå mig över följande telefoner: 0687/10300 (arbetet), 0687/10468 (bostaden) och 0687/31032 (stugan och där är jag ofta) Du kan även skriva och meddela mig över adress: Fack 24, 840 40 Svenstavik.

Som auktoriserad domare bör Du även notera följande:

1. Du bör skaffa Dig tillgång till ett tiddagareur för säker tidtagning under jaktprovet.
2. Från och med den 21 augusti kan Du även döma öppenklass-hundar till medlemmar i SFN. Se § 3 i provreglerna, som kan rekvireras från Rune Rytterstedt. Övriga praktiska detaljer för öppenklass-prov — se "Från lokalklubbarna" under Västernorrland-Jämtland!
3. Jag bifogar även en del nödvändiga papper som Du har användning av om Du skall döma öppenklass-hund.

Till sist igen, var snäll och meddela mig så snart som möjligt om Du ställer upp som domare i Strömsund den 20-21 september.

Ett klart besked är nödvändigt för oss som skall ordna de praktiska detaljerna kring provet.

Trevlig sommar och lycka till med hund- och jaktprovsträningen.

ENAR ASPHOLM

Mellansverige

av ARNE AHS

☐ Årets jaktsäsong närmar sig med stormsteg och därmed också provsäsongen. Årets föryngring verkar bli bra åtminstone i de trakter övertäcknad känner. Provplatserna är som tidigare meddelats identiska med förra årets. Startavgifterna är oförändrat 75 kr i elitklass och betalas till provledaren på provplatsen. I öppen klass är första provet gratis förutom ev reseersättning till domaren. Startavgiften i öppen klass är annars 75 kr av vilka domaren skall ha 50 kr i arvode plus ev reseersättning. Arvode och reseersättning betalas direkt till domaren vid provets genomförande. 25 kr skall sättas in på klubbens pg 383731-7 före provets genomförande.

☐ Med tanke på förra årets stora deltagande vid elitklassproven kan förmodligen öppenklasshundar inte tas emot vid alla elitprov. Anmälan till elitproven skall vara arrangörerna tillhanda senast en vecka före provet och därefter när domartillgång och antal elithundar stämts av kan ev vakanser fördelas på öppenklasshundar.

Intresserade ägare till öppenklasshundar ringe lämpligen arrangörerna för besked. Namn och adress finns på annan plats i tidningen.

☐ Nytt för året är att StaffanForsslundfungerar som provledare för öppen klass. Anmälan om prov i öppen klass skall alltså sändas till Staffan, även om domare kontaktats på annat

sätt. Förfrågningar om tillvägagångssätt vid öppenklassprov kan ställas till Staffan Forsslund, Ulf Kapla eller övertäcknad. Telefon och adresser finns på baksidan av tidningen.

☐ För älgprovintresserade är ordningen fortfarande att närmaste älghundklubb kontaktas. Vid älgproven gäller älghundklubbens startavgifter. Bergslagens älghundklubb tar 200 kr för start på lös- eller ledhundsprov och 50 kr för särskilt spårprov. Påminnes om att Ulf Kapla skall ha anmälan om start på älgprov för information.

☐ Från styrelsens sida är provorganisationen klar. För medlemmarna gäller nu att fylla verksamheten med innehåll d v s hundar på proven. För de tävlingsintresserade kommer det att bli strid på kniven då lokalklubben förmodligen inom sina domäner har landets jämnaste uppsättning skällande fågelhundar. Ingen kan känna sig säker på skalkungbiljetten förrän sista poängen summerats hos Robban i Sveg.

☐ I skrivande stund kan jag från mitt fönster se en välfylld järpkull av vilka en del slagit sig till ro på taket till logen.

God Jakt!

Sydsverige

av BENGT BERGMARK

☐ Lokalklubbens årsmöte hölls den 19 januari i Skillingaryd. På grund av den rådande hundpesten kunde den planerade utställningen inte äga rum.

I styrelsen omvaldes Margit Levi och Anders Lilliestierna, till ny styrelseledamot Bo Pålsson, till sekreterare Bengt Bergmark, till revisorer Birgitta Åsegård och Ann-Britt Axelsson, till ledamöter till riksstyrelsen Sven-Ake Axelsson (representant för klubben) samt Anders Lilliestierna (älgprovsexpert).

Vi tackar Ann-Britt och Sven-Ake Axelsson för det uppofterande arbete de nedlagt efter den ordinarie sekreterarens avgång.

☐ Av de problem klubben hade att ta ställning till var bl a det nya stadgeförslaget från riksklubben, varvid beslöts att uppdra åt Sven-Ake Axelsson och Bo Pålsson gå igenom detta och lämna yttrande till riksklubben.

☐ Jaktproven hålls i Bordsjö och Gusum den 20 och 21 september samt den 4 och 5 oktober (INT).

Vi får hoppas att medlemmarna ställer upp på jaktproven till hösten, särskilt ökl-hundarna är välkomna. Proven är inte så märkvärdiga som många tycks tro och fågeltillgången verkar vara rätt så hyfsad, så hundarna har stora chanser att finna fågel.

Resultat från utlandet

NKK (Int) Bodö 6/7 1980.

Domare: Olav Campell.

Finsk spets

Pello S 28305/79 (Ukkos Penu — Akka ue Nappe) 1 ökl, 1 skl, cert, cacib, Bim. Äg Carina Ohman, Piteå.

Ukkos Zilva S 58285/73 (Tjädermarkens Peni — Ukkos Marja ue Ukkos Penu) 1 ökl, 1 skl, cert, cacib, Bir, champ. Äg Stig Brännvall, Korpilombolo. Tiken är därmed Int o Nordisk U Ch.

Teorikurs i Burträsk

I mån av tillräckligt antal anmälningar kommer en teorikurs för jaktprovspaspiranter att anordnas i samband med jaktprovet i Burträsk, fredag den 22/8 klockan 19.00.

Anmälan till kursen kan ske till kursledaren Folke Fredriksson, Murarvägen 7, 921 00 Lycksele, tel 0950-14207.

De som nog går kursen kan fullfölja sin domareutbildning med elev- och aspirant-tjänstgöringar under provdagarna i Burträsk.

Idel, ädel jakthundsadel

För att stimulera intresset för planerade fågelhundsavel och samtidigt ge medlemmarna upplysningar om var lämpliga hundar finns att tillgå, har redaktionen och avelsrådet beslutat att alla uppfödare av finsk spets och norrbottenspets tillhöriga SFN fritt får utannonsera sina valpar i Ståndskall.

Gratisannonseringen gäller med följande förbehåll:

1. Båda föräldrarna ska vara jaktprovsmästerade, eller ...
2. Avelsrådet ska ha rekommenderat täckhund.

Finnspetsvalpar ☐

Födda den 23 maj efter S o SF JCH, Skallkung 1978, Nordisk Mästare 1976 Nappé 17948/71 (e Tornedalsens Ukko-Metsämiehen Tina och Riksställningsvinnaren 1978 Azzi 17515/73 (e Ukkos Isku-Prinsessa). Hänvändelse till Kjell Gesar, PI 5663, 795 00 Rättvik, tel 0248-302 60.

Fågelår i norr

Den tidiga våren och torra och varma sommaren ser ut att ge ett fågelår i norr. Tongångarna beträffande fågeltillgången är överlag positiva. Erik Engren, som leder fältarbetet på viltforskningsöarna Rånön och Bergön i Kalix skärgård, konstaterar att man aldrig haft så många och fina kullar ute på öarna. Under linjelinventeringen har man t ex hittat flera tjäderkullar med åtta kycklingar.

Norrbottens kustland var också ett av de få områden i Norrland som i fjol hade god föryngring. Ökningen där torde därför bli långt större än på andra håll.

Även inlandet kan dock räkna med god fågeltillgång. Kullarna är kanske inte så många men stora och välutvecklade.

Utställningar 1981

SFN:s lokalklubbar har ansökt om följande utställningar 1981: Januari 18 Skillingaryd, februari ?, Örnköldsvik, mars 21 Gällivare, april 4 Storuman, april 12 Sollefteå **Riksställning**, maj 2 Arvidsjaur, maj 31 Kramfors, augusti 1 Haparanda.

- ☐ Båda föräldrarna är jaktprovsmästerade.
- ☐ Avelsrådet har rekommenderat täckhund.

Tips för fågeljägare

Vadmal är alltså ett oöverträffat material i jaktkläder. Tyvärr har det blivit svår att komma över vadmalshusor och dito byxor av den gamla skogshuggarmodellen. För att komma över det åtråvärda plagget har man måst åka utomlands, till Norge eller Finland.

Emellertid finns det en svensk firma som alltså säljer arbetskläder i vadmal. Det är Harrys arbetskläder, 51100 Kinna, tel 0320-44060.

Ett par prisexempel ur firmans katalog: Grå vadmalshusor av Lagans välkända kvalitet i spets- eller rak modell för 110:— kr. Vadmalshusor av samma kvalitet och färg som byxan med dragkedja i halsöppningen och bröstficka med knappstängning 98:— kr.

Till salu

På grund av ändrade förhållande säljes finska spetsen SF UCH, S UCH, N UCH o Nord UCH Herra SF 119870/77. Herra var fjolårets näst yngste 1:a pristagare i öppen klass på jaktprov. Hänvändelse till Lars Lindh, Sångstigen 21, 91300 Holmsund, tel 090-122972 arb., 090-41978 bost.

Bestämmelser för SFN:s vandringspris "TILL UNOS MINNE"

Priset utdelas vid SFN:s riksårsmöte till den som under året uppnått högsta poäng enligt nedanstående statuter. Rätt att delta i tävlingen om priset åger varje medlem i SFN med ägda eller uppfödda hundar av raserna finsk spets och norrbottenspets.

Utställningar

BIR vid SFN:s Riksställning	3 poäng
Utställningschampionat	2 poäng
BIR	1 poäng

Jaktprov

Nordisk Mästare eller Skallkung	5 poäng
Jaktprovschampionat	4 poäng
CACIT eller landskampsdeltagande	3 poäng
1:a pris elit- eller segrarklass	2 poäng
2:a pris elit- eller segrarklass	1 poäng
1:a pris öppen klass	1 poäng

Priset erövrar för alltid av den som intill 1985 års riksmöte uppnått högsta sammanlagda poängsumma.

Alla svenska hundägare tävlar utan föregående anmälan om priset. SFN ombesörjer poängberäkningen samt publicerar resultaten i tidskriften.

Priset gäller för tävlingsåren 1980-84 och utdelas för första gången vid 1981 års riksmöte.

Den som uppnått högsta poängsumman för året, behåller priset ett år och har att bekosta önskad inskription samt återställa det till SFN nästkommande riksårsmöte.

Vandringspriset "TILL UNOS MINNE" instiftades 1975 för att hufvudsakligen minnet av den 1971 hastigt bortgångne Uno Lindstedt, Vittangi, dåvarande ordförande i SFN. Uno Lindstedt var en stark driftkraft bakom SFN:s tillkomst och skapare av legendariska Tornedalsens kennel.

Det första vandringspriset utdelades i samband med 1980 års riksmöte och tillföll Karl-Gustav Ekroos, Skinnskatteberg (Röjbackens Selja m fl).